**SOÁ 832**

KINH PHAÄT NGÖÕ

*Haùn dòch: Ñôøi Nguyeân Nguïy, Tam taïng Phaùp sö Boà-ñeà-löu-chi, ngöôøi nöôùc Thieân Truùc.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi laàu Ñaïi laâm, trong thaønh Tyø-da-ly, cuøng vôùi taùm ngaøn vò ñaïi Tyø-kheo vaø taùm vaïn boán ngaøn vò Ñaïi Boà-taùt; laïi coù caû caùc baäc ñaït quaû Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn nhieàu voâ löôïng vaây quanh, nghe Phaät thuyeát phaùp.

Luùc baáy giôø, trong chuùng hoäi coù moät vò Boà-taùt, teân laø Long Oai Ñöùc Thöôïng Vöông töø choã ngoài ñöùng daäy, chænh y phuïc, baøy vai beân phaûi, goái phaûi chaám ñaát, chaép tay höôùng veà Phaät baïch:

–Baïch Theá Toân! Tröôùc ñaây Nhö Lai ñaõ noùi lôøi cuûa Phaät coù ñuû trong Tu-ña-la caùc kinh; laïi coù yù cho lôøi ñoù chaúng phaûi cuûa Phaät noùi. Baïch Theá Toân! Nhö vaäy, coù nghóa laø gì? Phaûi nhaän giöõ gìn nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät baûo Long Oai Ñöùc Thöôïng Vöông:

–Naøy thieän nam! Ñuùng nhö lôøi oâng ñaõ hoûi! Trong caùc kinh, ta coù noùi, lôøi cuûa Phaät vaø lôøi chaúng phaûi cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Nhö vaäy chaúng phaûi lôøi noùi chính laø lôøi cuûa Phaät. Naøy thieän nam! OÂng kheùo nhôù nghó vieäc naøy. Ta nay seõ vì oâng maø noùi.

Khi ñoù, Boà-taùt Long Oai Ñöùc Thöôïng Vöông baïch Phaät:

–Laønh thay! Thöa Theá Toân! Con raát vui muoán ñöôïc nghe! Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Noùi chaúng phaûi noùi töùc laø Phaät noùi. Naøy thieän nam! Lôøi cuûa Phaät noùi chính laø ñieàu raát quan troïng ñoái vôùi nghieäp cuûa thaân. Nhöõng ñieàu ta noùi ra, ñeàu laøm lôïi ích cho thaân nghieäp, khaåu nghieäp vaø yù nghieäp. Noù khoâng coù ngoân ngöõ, khoâng theå coù söï dieãn thuyeát, cuõng khoâng coù lôøi noùi. Naøy thieän nam! Caùc ngoân ngöõ thuoäc veà saéc ñeàu chaúng phaûi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy Long Oai Ñöùc Thöôïng Vöông! Saéc chaúng phaûi laø ngoân ngöõ, cuõng chaúng phaûi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng phaûi laø ngoân ngöõ, cuõng chaúng phaûi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Khoâng ngoân ngöõ saéc; khoâng ngoân ngöõ thoï, töôûng, haønh, thöùc môùi goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Nhö vaäy neáu coù ngoân ngöõ cuûa thaân, khaåu, yù nghieäp, thì khoâng goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu khoâng coù ngoân ngöõ cuûa thaân, khaåu, yù nghieäp, môùi goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu noùi ñaát, nöôùc, löûa, gioù vaø coõi hö khoâng; taát caû ñeàu coù ngoân ngöõ, thì ñoù khoâng goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Coøn nhö noùi khoâng coù ngoân ngöõ cuûa ñaát, nöôùc, löûa, gioù vaø coõi hö khoâng thì môùi goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Neáu coù ngoân ngöõ cuûa tham, saân, si thì khoâng phaûi ñoù laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy

thieän nam! Coøn nhö noùi khoâng coù ngoân ngöõ cuûa tham, saân, si thì môùi goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu coù ngoân ngöõ cuûa höõu laäu vaø voâ laäu, thì khoâng goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Neáu chaúng coù ngoân ngöõ cuûa höõu laäu hay voâ laäu, thì ñoù môùi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu noùi coù choã mong caàu, lôøi noùi nhö vaäy chaúng phaûi Phaät noùi, bôûi vì lôøi Phaät noùi khoâng coù choã mong caàu. Naøy thieän nam! Neáu noùi coù cao, thaáp, noùi nhö vaäy môùi goïi laø Phaät noùi.

Naøy thieän nam! Neáu nhö coù vieäc noùi, chaúng coù vieäc cuõng noùi thì khoâng phaûi laø Phaät noùi. Naøy thieän nam! Neáu coù ngoân ngöõ cuûa phi söï, phi phi söï, thì môùi goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu ôû treân phaùp töï taùnh thanh tònh maø noùi coù söï chöùng ñaéc, ñoù chaúng phaûi laø Phaät noùi. Naøy thieän nam! Neáu chaúng phaûi ngoân ngöõ taùnh mình, chaúng phaûi ngoân ngöõ taùnh ngöôøi, thì môùi goïi laø Phaät noùi.

Naøy thieän nam! Neáu noùi coù ngoân ngöõ thaät vaø ngoân ngöõ chaúng thaät, thì khoâng phaûi laø Phaät noùi. Naøy thieän nam! Neáu noùi khoâng coù ngoân ngöõ thaät, khoâng coù ngoân ngöõ chaúng thaät, thì môùi goïi laø Phaät noùi.

Naøy thieän nam! Neáu coù lôøi noùi nhö theá naøy; ñoù laø ngoân ngöõ ñaõ noùi ra cuûa keû phaøm phu; ñoù laø ngoân ngöõ cuûa Thaùnh nhaân ñaõ noùi, thì khoâng goïi ñoù laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Neáu khoâng phaûi laø ngoân ngöõ phaøm phu, khoâng phaûi ngoân ngöõ Thaùnh nhaân, ñoù môùi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu coù ngoân ngöõ beân trong, beân ngoaøi vaø caû beân trong laãn beân ngoaøi; thì khoâng goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu khoâng coù ngoân ngöõ beân trong, beân ngoaøi, caû beân trong caû beân ngoaøi; thì môùi goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu ñoái vôùi caùc phaùp, maø coù lôøi noùi saéc laø choã döïa; thoï, töôûng, haønh, thöùc laø choã döïa; thì ñoù khoâng phaûi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu ñoái vôùi caùc phaùp, maø noùi khoâng theå döïa vaøo saéc; khoâng theå döïa vaøo thoï, töôûng, haønh, thöùc; noùi nhö vaäy, môùi goïi laø Phaät noùi.

Naøy thieän nam! Neáu coù ngoân ngöõ ôû moät vuøng, nhö laø ngoân ngöõ cuûa ma vöông, cuûa daân ma, thì ñoù khoâng phaûi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Khoâng coù ngoân ngöõ thuoäc taát caû caùc xöù; môùi goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu coù caûm giaùc phaân bieät veà saéc maø noùi, caûm giaùc phaân bieät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc maø noùi; thì khoâng ñoù laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Neáu khoâng do caûm giaùc phaân bieät veà saéc maø noùi, khoâng caûm giaùc phaân bieät veà thoï, töôûng, haønh, thöùc maø noùi, thì môùi goïi laø Phaät noùi.

Do vì nghóa naøy, maø ma vaø daân ma khoâng phaù hoaïi ñöôïc. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Goïi laø Boà-taùt thì ñoái vôùi saéc laø voâ ngaõ, cuõng khoâng phaân bieät chaúng phaûi laø ngaõ sôû; nhö vaäy thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø voâ ngaõ, cuõng khoâng phaân bieät chaúng phaûi ngaõ sôû. Nhö vaäy, môùi goïi laø Boà-taùt.

Khi aáy, Boà-taùt Long Oai Ñöùc Thöôïng Vöông, ñeán tröôùc Ñöùc Phaät baïch:

–Baïch Theá Toân! Do nghóa gì, maø coù lôøi noùi? Nhö theá naøo laø lôøi noùi? Phaät noùi:

–Naøy thieän nam! Ñoù laø leä thuoäc ma Ba-tuaàn. Laïi nöõa, naøy thieän nam! Neáu Boà-taùt ñoái vôùi saéc, khoâng sinh nhôù nghó laø ta ñang nhö vaäy. Boà-taùt ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh,

thöùc, khoâng sinh nhôù nghó laø ta ñang nhö vaäy. Nhö vaäy, Boà-taùt ñoái vôùi taát caû xöù ñeàu khoâng coù lôøi noùi.

Naøy Long Oai Ñöùc Thöôïng Vöông vaø caùc thieän nam! Coù moät phaùp moân cao toät hôn heát, döùt taát caû ngoân ngöõ, caét ñöùt taát caû chöôùng ngaïi, dieät tröø caùc ngaõ maïn, caét ñöùt taát caû löôùi nghi, xa lìa caùi thaáy hai beân, xa lìa taát caû töôûng. Ñoù chính laø phaùp moân khoâng ngoân. Nhö theá naøo laø coù lôøi noùi cuõng nhö khoâng coù ngoân ngöõ? ÔÛ ñaây chaúng phaûi ngoân ngöõ, töùc laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Do töø nghóa naøy, maø bieát ñoù laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Neáu nhö khoâng coù thaân vaø khoâng coù haønh ñoäng cuûa thaân; khoâng coù mieäng vaø khoâng coù haønh ñoäng cuûa mieäng; khoâng coù yù vaø khoâng coù haønh ñoäng cuûa yù. Khoâng haønh, khoâng phaûi khoâng haønh; khoâng cheâ bai, khoâng phaûi laø khoâng cheâ bai; khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng töôûng, khoâng nôi, khoâng döøng, khoâng maát, khoâng yeân laëng, khoâng haønh ñoäng; lôøi noùi chaân lyù khoâng ñoäng, laïi chaúng phaûi khoâng ñoäng, maø cuõng khoâng truï, töï nhieân, khoâng do duyeân, nhöng cuõng khoâng phaûi khoâng do nhaân duyeân. Naøy thieän nam! Ñoù laø ngoân ngöõ cuûa Phaät. Vì nhöõng ñieàu ñoù khoâng coù khaû naêng noùi ñöôïc, neân goïi laø ngoân ngöõ cuûa Phaät.

Naøy thieän nam! Boà-taùt neân hoïc nhö vaäy, chính laø hoïc ngoân ngöõ Thöôïng thöôïng trí quang minh cuûa Phaät. Ngoân ngöõ cuûa Phaät trong maùt, laøm maùt khaép taát caû thaân chuùng sinh, khai ngoä taâm yù taát caû chuùng sinh, khieán hoï höôùng ñeán trí tueä cuûa chö Phaät maø nhaän giöõ gìn nghóa phaùp. Nhöõng Boà-taùt ñoù, laøm vui khaép taát caû caùc chuùng Boà-taùt, môû baøy hieåu bieát cho nhöõng keû coøn meâ, khieán hoï kheùo nhaäp vaøo phaùp giôùi. Ñoù laø nhöõng Boà-taùt, kheùo quyeát ñònh höôùng ñeán xe phaùp, chuyeån xe phaùp, ñaùnh troáng phaùp lôùn, haøng phuïc caùc chuùng ma, haøng phuïc oaùn thuø, haøng phuïc taát caû caùc chuùng ngoaïi ñaïo. Nhöõng vò ñoù, coù theå cöùu ñoä nhöõng ngöôøi ñi theo con ñöôøng aùc, hoï coù theå trang nghieâm theá giôùi cuûa chö Phaät. Nhöõng vò ñoù, ñöôïc taát caû chö Phaät ca ngôïi, chaéc chaén seõ ngoài ñaïo traøng. Boà-taùt nhö vaäy ñaõ ngoài ñaïo traøng, Boà-taùt nhö vaäy ñaõ ñaït ñöôïc caùc Ñaø-la-ni cuûa Boà-taùt.

Khi Ñöùc Phaät noùi phaùp moân ngoân ngöõ cuûa Phaät naøy, Boà-taùt Thaùnh Long Oai Ñöùc Thöôïng Vöông ñaït ñöôïc ñaày ñuû caùc phaùp phaàn Boà-ñeà, töùc thôøi ñaït ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn. Hai vaïn saùu ngaøn vò Boà-taùt, ñaït ñöôïc Ñaø-la-ni vaø caùc Tam-muoäi. Taùm ngaøn Tyø- kheo ñaït ñöôïc phaùp voâ laäu. Laïi coù taùm vaïn boán ngaøn chuùng sinh, phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Taát caû lieàn duøng thaàn löïc cuûa mình, möa nhieàu loaïi hoa ñeå cuùng döôøng Ñöùc Theá Toân.

Khi Ñöùc Nhö Lai noùi phaùp moân naøy roài, Boà-taùt Thaùnh Long Oai Ñöùc Thöôïng Vöông vaø ñaïi chuùng, coõi Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la, Ca-laàu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø taát caû ñeàu nghe Phaät noùi, roài ñeàu raát vui möøng, tin töôûng, ghi nhaän vaø thöïc haønh.

